Pimsleur®

ГОВОРИТЬ ПО-АНГЛИЙСКИ ЛЕГКО И ПРОТО

English for Russian Speakers

ЯЗЫКОВЫЕ ПРОГРАММЫ ПО МЕТОДУ ПИМСЛЕРА

Поздравляем! Вы приобрели самую эффективную из существующих программ по изучению иностранных языков. Как вы уже, вероятно, знаете, процесс изучения нового языка может быть сопряжен с разочарованием. Ваш первый опыт соприкосновения с иностранным языком, скорее всего, имел место в школе. Если занятия казались вам сложными, или если ваши оценки были низкими, вы, вероятно, решили, что у вас нет способностей к языкам. И даже если вы были хорошим учеником, вы могли позже с удивлением обнаружить, что то, что вы выучили, почти или вовсе не помогло вам, когда вы попытались завязать разговор с носителями языка.

Возможно, подождав некоторое время, вы уже во взрослом возрасте попробовали записаться на курсы иностранных языков или заниматься по программе изучения языков на дому. Но там тоже вам тяжело было запоминать информацию, уроки казались вам скучными, и прогресс был практически незаметен. Многие люди, занимающиеся по таким программам, быстро отказываются от обучения, убежденные, что у них нет естественных способностей понимать и использовать то, что они читают и слышат.

Правда же заключается в том, что любой может овладеть иностранным языком, занимаясь по правильной системе. Метод Пимслера даст вам возможность воспользоваться многими годами исследований и усовершенствований, которые позволили создать самый эффективный в мире метод преподавания иностранных языков. Языковые программы Пимслера, разработанные доктором Полом Пимслером, восполняют острую потребность в материалах по самостоятельному изучению иностранных языков.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРОГРАММОЙ

Чтобы вынести максимальную пользу из каждого урока, выберите спокойное место, где никто не сможет помешать вашим занятиям, и время суток, когда ваш мозг наиболее активен, а тело – менее всего утомлено.

Продолжительность каждого урока – чуть менее 30 минут – это время, рекомендуемое специалистами для успешного осуществления концентрированной умственной деятельности. После того, как вы начали программу, следуйте указаниям инструктора. Самое важное указание – отвечать вслух, когда инструктор дает вам такую команду. После каждого такого указания будет пауза, дающая вам возможность ответить. Наиважнейшим условием прогресса является отвечать нормальным разговорным голосом, когда от вас это требуется. Ваше активное участие в осмыслении и произношении необходимо для достижения успеха в овладении этого курса.

Простейшим тестом усвоения материала является ваша способность отвечать быстро и правильно, когда ваш инструктор задает вам вопрос. Если вы отвечаете правильно на восемьдесят процентов вопросов, вы можете перейти к следующему уроку. Очень важно двигаться вперед и не ставить перед собой необоснованно завышенные требования, которые бы мешали этому движению, поэтому мы рекомендуем руководствоваться цифрой 80%.

Вы заметите, что каждый урок содержит как новый, так и уже знакомый вам материал, и, как только вы начнете беспокоиться, что что-то забыли, вам вовремя напомнят забываемый материал. Другая полезная особенность языковой программы Пимслера – коэффициент «насыщенности». В течение получаса вы будете отвечать много раз. Эта насыщенность позволит вам сделать заметный прогресс в течение короткого периода времени.

РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ УСПЕШНОГО ОСВОЕНИЯ КУРСА

Выполняйте все части урока в строго последовательном порядке (не перескакивайте), не делая больше одного урока в день, при этом отдельные части урока могут быть повторены несколько раз в день. Ежедневний контакт с языком крайне важен для успешного обучения. Внимательно слушайте каждую часть урока. Всегда следуйте указаниям инструктора.

Говорите вслух, когда инструктор просит вас, отвечая на вопросы в отведенных на то паузах. Молча «думать» об ответе на заданный вопрос недостаточно. Необходимо произносить ответ вслух, с целью создания «цепи» изучаемого языка, чтобы он слышался и идентифицировался на слух и чтобы его звуки зафиксировались. Делайте это до того, как услышите подтверждение ответа, которое предлагается как закрепление и одновременно дополнительная речевая тренировка.

Выполняйте все предписанные задания согласно указаниям, не обращаясь к другим людям, книгам или программам.

Ручку и бумагу не рекомендуется держать поблизости во время уроков, а также пользоваться словарями и другой справочной литературой. Метод Пимслера задействует часть мозга, которая отвечает за лингвистическое обучение, предполагая, что язык процессируется в разговорной форме. Попытавшись записать услышанные слова, вы не только прервете процесс обучения, но также начнете разговаривать на изучаемом языке с акцентом вашего родного языка.

ПОЛ ПИМСЛЕР И ЕГО УНИКАЛЬНЫЙ МЕТОД

Доктор Пол Пимслер посвятил свою жизнь преподаванию и исследованиям в области языков и был одним из ведущих экспертов в прикладной лингвистике. Он свободно владел французским, хорошо говорил на немецком и обладал достаточными знаниями итальянского, русского, современного греческого и мандаринского наречия китайского языков. Защитив докторскую диссертацию по французскому языку и получив степень магистра психологии в Колумбийском Университете, он преподавал французскую фонетику и лингвистику в Калифорнийском Университете в Лос-Анджелесе (UCLA). Позже он стал профессором романских языков и методики преподавания языков, а также директором Центра Аудирования (общенациональной лингвистической лаборатории) в Университете Охайо; затем профессором педагогики и романских языков в Нью-Йоркском Государственном Университете в Олбане (the State University of New York at Albany); и лектором-стипендиантом программы Фулбрайта в Хайдельбергском Университете (University of Heidelberg). Он занимался исследованиями в области психологии изучения иностранных языков и в 1969 году был главой секции психологии изучения иностранных языков на международном Конгрессе прикладной лингвистики.

Профессор Пимслер был членом Американской Ассоциации Учителей французского языка (AATF), Американской Ассоциации исследований в области образования (AERA), Ассоциации Современных Языков (MLA), и одним из основоположников Американского Совета по Преподаванию Иностранных Языков (ACTFL).

Его многочисленные книги и статьи революционизировали теории изучения и преподавания языков. После многих лет практики и исследований, профессор Пимслер разработал новый

метод (Метод Пимслера), основанный на двух главных принципах: «Принцип Предвосхищения» (Principle of Anticipation) и научный метод тренировки памяти, названный им методом «Постепенного Интервального Повтора» (Graduated Interval Recall). Этот метод применялся на разных уровнях и на разных языках программ Пимслера.

ПОСТЕПЕННЫЙ ИНТЕРВАЛЬНЫЙ ПОВТОР

Термин «Постепенный Интервальный Повтор» – это сложное название для очень простой теории памяти. Нет более важного аспекта в изучении иностранного языка, чем память, однако до Пимслера никто не занимался изучением более эффективных способов формирования языковой памяти.

В своих исследованиях доктор Пимслер выяснил, как быстро студенты запоминали новую информацию и через какие интервалы им надо было эту информацию повторять. Если об информации напоминали слишком быстро или слишком поздно, студенты не могли ее запомнить. Это открытие позволило ему создать точный график того, когда и как информация должна вводиться заново для закрепления.

Предположим, вы выучили новое слово. Вы говорите себе, что его надо запомнить. Однако уже через пять минут вы не можете его воспроизвести. Если бы вам его напомнили пять секунд спустя, вы, скорее всего, помнили бы его еще минуту, после чего вам надо было бы еще одно напоминание. С каждым новым напоминанием, вы помните слово дольше, чем прошлый раз. Интервалы между напоминаниями становятся все длиннее, пока вы не запоминаете слово, не нуждаясь в последующих напоминаниях.

Эта программа тщательно разработана таким образом, чтобы напоминать вам новую информацию в точности через те интервалы, когда имеет место максимальное запоминание. Всякий раз, когда вы начинаете забывать, вас попросят повторить слово.

ПРИНЦИП ПРЕДВОСХИЩЕНИЯ

Согласно «Принципу Предвосхищения», вы должны предвосхитить правильный ответ. Практически это означает, что вы должны найти ответ, основываясь на том, что вы выучили ранее в этом курсе. Вам задают вопрос, требующий, чтобы вы составили новое предложение, применяя ранее выученную информацию и используя ее в новой комбинации. Это вносит новизну и оживление, ускоряющие процесс обучения.

Возможный сценарий:

Диктор: «Вы идете сегодня в кино?» (ПАУЗА)

Используя полученную ранее информацию, вы отвечаете (на изучаемом языке):

«Нет, я иду завтра».

Вы услышите подтверждение инструктора:

«Нет, я иду завтра».

Затем вас могут спросить:

«Ваша сестра едет в Европу в этом году?» (ПАУЗА)

Ответ: «Нет, она ездила в прошлом году».

Прежде чем доктор Пимслер создал свой метод обучения, языковые курсы основывались на принципе бездумного повторения. Учителя вколачивали слова в студенческие головы, как если бы в мозгах были пазы, делающиеся шире в процессе повторения.

Нейрофизиологи, напротив, утверждают, что обычное и некритическое повторение имеет гипнотический, даже притупляющий эффект на процесс обучения. В конечном итоге, повторяемые слова теряют свое значение. Доктор Пимслер обнаружил, что темп обучения ускоряется, когда существует «входная/выходная» система взаимодействия, при которой к студентам поступает информация, которую тут же просят извлечь и использовать

БАЗОВАЯ ЛЕКСИКА

Если «Постепенный Интервальный Повтор» и «Принцип Предвосхищения» являются основами метода Пимслера, существуют также другие аспекты, способствующие его уникальности и эффективности. Один из них – словарный состав. Подступая к новому языку, мы все чувствуем страх перед огромным количеством новых слов, которые нам предстоит выучить. Но обширные исследования показали, что нам необходимо достаточно небольшое количество слов, чтобы эффективно общаться на любом языке.

Язык можно разделить на две отчетливые категории: грамматические структуры (слова-функции) и конкретную лексику (слова-содержание). Концентрируясь на первой категории и давая студентам возможность понимать и использовать структуры нового языка, доктор Пимслер обнаружил, что учащиеся были способны с большей легкостью применять новые знания на практике. Конкретной лексики, которую нужно знать и использовать в ежедневном общении, не так много. Главное «ядро» языка состоит из слов-функций, которые, как правило, относятся к человеческий деятельности.

Этот курс построен таким образом, чтобы научить вас понимать и воспроизводить главные элементы изучаемого языка в относительно короткое время. В течение каждого получасового урока вы получите реальную возможность побеседовать с двумя носителями языка, используя язык, на котором общаются образованные люди в их каждодневной рабочей и социальной жизни. Уникальный метод этой программы, предлагающий изучать диалог в ситуации, спасет вас от самой распространенной проблемы в процессе изучения иностранного языка – проблемы смысла.

КОМПЛЕКСНОЕ ИЗУЧЕНИЕ

Главным отличием Метода Пимслера является преподавание функционального навыка понимания и говорения на иностранном языке самым эффективным и экономичным образом. Вы будете работать над вашим словарным запасом, грамматикой и произношением комплексно, по мере того, как вы будете изучать конкретные фразы, имеющие практическое применение в каждодневной деятельности.

В мире насчитывается несколько тысяч языков. Поскольку меньше пятисот из этих языков разработали формальные системы письма, лингвисты считают, что язык является прежде всего речью. По этой же причине принято считать, что человеческий мозг усваивает язык как речь. Потому, когда доктор Пимслер создал свои языковые программы, он изначально включил в преподавание аудио материалы, позволяющие учащимся осваивать звуки, ритм и интонации изучаемого языка. Ученики откликнулись на этот метод с большой готовностью, прилежностью и энтузиазмом, поскольку они почувствовали себя способными почти мгновенно овладеть начальными навыками общения на иностранном языке.

Доктор Пимслер назвал это «комплексным обучением», поскольку этот метод предполагает обучение на нескольких фронтах одновременно. Его система позволяет учащемуся усвоить грамматические навыки, словарный состав и «звуки» языка комплексно и увлекательно. Одним словом, учащийся овладевает языком как живой выразительной формой человеческой культуры.

СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Когда вы освоите языковую программу Пимслера, в вашем распоряжении будет крайне практичный, каждодневний словарный запас. Эти базовые слова, словосочетания и предложения были тщательно выбраны, чтобы быть полезными вам в ежедневном общении во время вашего нахождения в других странах. Вы сможете непринужденно участвовать в различных социальных ситуациях, поддерживать разговор с носителями языка в путешествиях и уверенно пользоваться транспортными средствами в незнакомой стране. Вы сможете спросить дорогу и передвигаться самостоятельно между городами и за городом.

Приобретенные вами языковые навыки позволят вам участвовать в непринужденных разговорах, излагать факты, давать инструкции и описывать настоящие, прошедшие и будущие события. Вы сможете говорить на бытовые темы и овладеете правилами этикета. Вас поймут коренные носители языка, даже те, кто не привык общаться с иностранцами. Но что особенно важно, вы научитесь задавать такие вопросы, которые будут способствовать расширению ваших знаний и легкости обращения с языком, поскольку вы будете обучены пимслеровской технике открытого вопроса.

Метод Пимслера станет трамплином для дальнейшего обучения и совершенствования – главная цель любой настоящей образовательной системы. Ваше желание узнавать новое будет заметно всем людям, с которыми вам выпадет общаться. Оно будет признаком вашего искреннего интереса и уважения к их культуре.

ПРИМЕЧАНИЕ О РЕГИОНАЛЬНЫХ ЯЗЫКОВЫХ ОСОБЕННОСТЯХ

В любой большой стране и даже во многих маленьких странах широко распространены региональные языковые особенности. Например, в Соединенных Штатах, человек из штата Мэн звучит иначе, чем выходец из Техаса. Разнятся произношения (акценты), и также есть небольшие различия в словарном запасе. Например, то, что называется «фонтанчиком для питья» в Нью-Йорке или Аризоне, известно как «баблер» ("bubbler") в Висконсине, а то, что называется «прохладительным напитком» в одной части Америки, будет называться «содовой водой» в другой части. В английском языке эти различия еще более заметны между североамериканцами и англичанами или между британцами и австралийцами. Но, тем не менее, люди всех этих национальностей – коренные носители языка; все они общаются на разговорном английском, читают те же газеты и смотрят те же телепрограммы, как правило, без особых трудностей.

Коренные носители языка часто могут определить, откуда человек родом, по акценту своего собеседника. В придачу к региональным особенностям, существуют социальные особенности. Языковые программы Пимслера используют стандартную «образованную» речь, которая поможет вам передвигаться по стране без особых трудностей.

ЧТЕНИЕ В ПРОГРАММАХ ПИМСЛЕРА

Фонетический алфавит, такой как латинский или греческий, это совокупность символов (букв), которые используются для обозначения звуков языка на письме. Поскольку язык – это прежде всего речь, устная форма языка неизбежно предшедствует умению декодировать письменную форму, то есть умению читать, так же как ребенок сначала учится говорить и только затем – читать. Этой естественной последовательности и придерживался в своих курсах доктор Пимслер.

После начального введения в разговорный язык, в программу интегрируется чтение и постепенно вводится новый алфавит, ассоциирующий каждую букву со звуками изучаемого языка. Поначалу вы произносите слова, осваивая различные звуки, в соответствии с новым алфавитом. На этом этапе вы читаете не для нахождения смысла, а для установления соотношения между звуком и символом. Позже, когда вы овладеете звуковой системой языка, вы сможете вернуться к известным вам словам и прочитать их осмысленно. К концу первых 30 уроков, вы сможете читать на таком же уровне, на каком вы говорите.

Чтобы сделать это сейчас или получить ответы на дополнительные вопросы, позвоните по телефону +1 800-051-4293 или 1-800-831-5497.

Pimsleur.com

© 2001 Simon & Schuster, Inc.
Pimsleur® is an imprint of Simon & Schuster Audio,
a division of Simon & Schuster, Inc. Mfg. in USA. All rights reserved.
Pimsleur® is a registered trademark of Beverly Pimsleur,
used by Simon & Schuster under exclusive license.

Авторские права защищены.

Pimsleur covers the world of languages. You can choose from over 60 language programs, many with multiple levels, ranging from the most popular to the exotic. Become a Pimsleur learner and travel the world!

Programs available for these languages:

- Albanian
- Arabic (Eastern)
- Arabic (Egyptian)
- Arabic (Modern Standard)
- Armenian (Eastern)
- Armenian (Western)
- Chinese (Cantonese)
- Chinese (Mandarin)
- Croatian
- Czech
- Danish
- Dari (Persian)
- Dutch
- Farsi (Persian)
- Finnish
- French
- German
- Greek (Modern)
- Haitian Creole
- Hebrew (Modern)
- Hindi
- Hungarian
- Icelandic
- Indonesian
- Irish
- Italian
- Japanese
- Korean
- Lithuanian
- Norwegian
- Ojibwe
- Pashto
- Polish
- Portuguese (Brazilian)
- Portuguese (European)
- Punjabi
- Romanian
- Russian
- Spanish (Latin American)
- Spanish (Spain-Castilian)
- Swahili
- Swedish
- Swiss German
- Tagalog
- Thai
- Turkish
- Twi
- Ukrainian
- Urdu
- Vietnamese

ESL (English as a Second Language):

- Arabic
- Chinese (Cantonese)
- Chinese (Mandarin)
- French
- German
- Haitian Creole
- Hindi
- Italian
- Korean
- Persian
- Portuguese
- Russian
- Spanish
- Vietnamese